

# Corroyeuse Type 1222

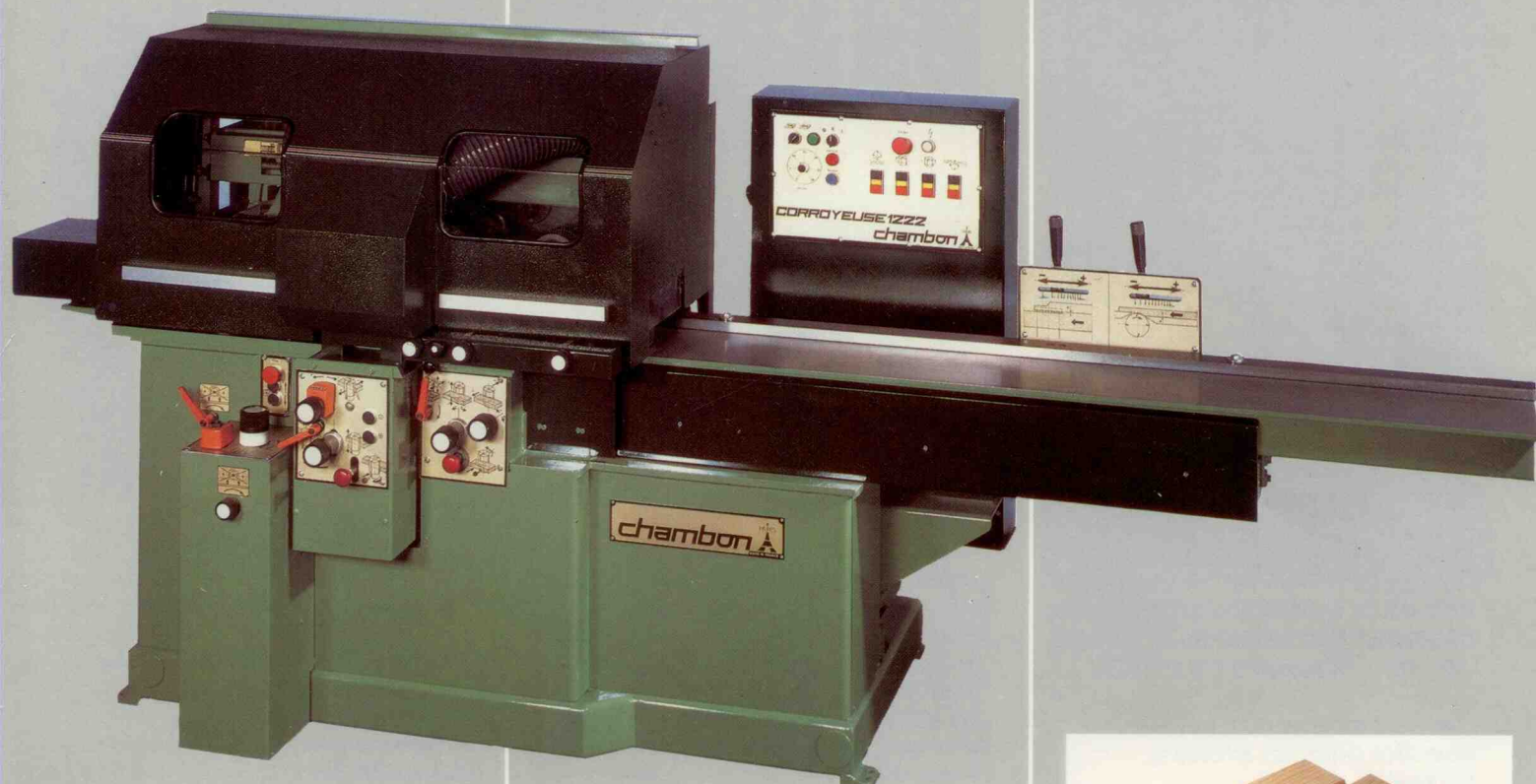
Capacité 120 x 220 mm

# 4 - Side straight- tening planer Type 1222

Capacity 220 x 120 mm

# Vierseiten- Tischhobel maschine Modell 1222

Arbeitsbereich  
120 x 220 mm



- Précision au dixième de millimètre.
- Grande rapidité de réglage.
- Avance par variation de fréquence.
- Réglage sans ouverture du capot.
- Contrôle permanent sur le circuit du bois.

- Accurate to 1/10 mm
- Super quick adjustment
- Frequency variator feedrate adjustment
- All adjustments possible with hood closed
- Permanent workpiece visibility

- Genauigkeitsgrad: 0,1 mm.
- Höchste Einstellgeschwindigkeit.
- Vorschub über Frequenzvariator.
- Sämtliche Einstellungen mit geschlossener Lärmschutzkabine möglich.
- Konstante Sichtkontrolle der Werkstücke.

**chambon** PARIS

La qualité exportation.

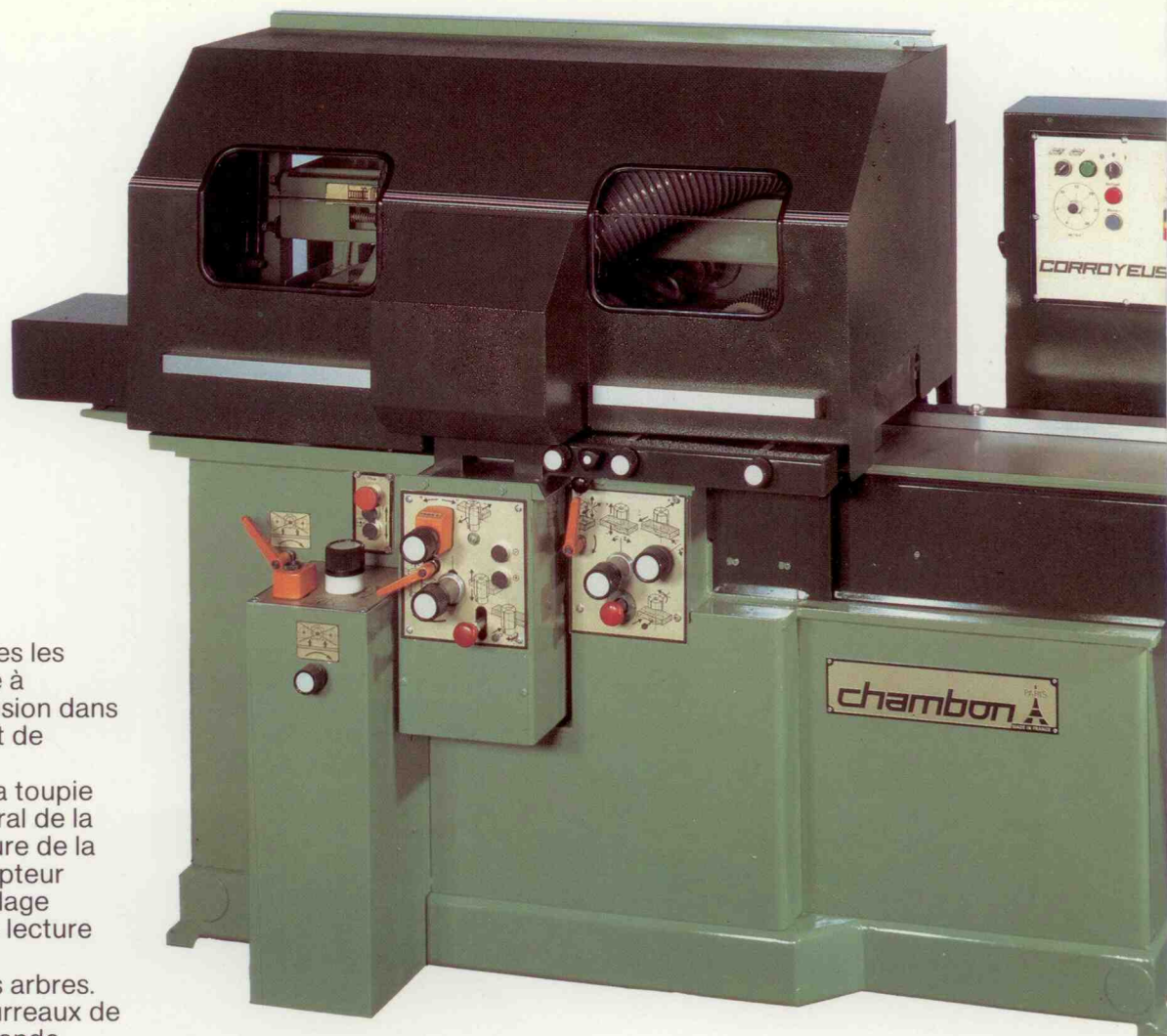


Tableau regroupant toutes les commandes situées face à l'opérateur. Pas de confusion dans les organes de réglage et de commandes.

- ① - Réglage latéral de la toupie droite. ⑤ - Réglage latéral de la toupie gauche avec lecture de la largeur des bois sur compteur numérique. ② ⑥ - Réglage vertical des toupies avec lecture sur vernier au 1/10 mm.
- ③ ⑦ - Verrouillage des arbres. ④ ⑨ - Blocage des fourreaux de toupies. ⑧ ⑫ - Commande automatique de la toupie gauche et de la poutre. ⑩ ⑪ - Réglage et lecture de l'épaisseur des bois avec compteur numérique au 1/10 mm.
- ⑬ ⑭ - Blocage de la poutre.

Centralised control panel at operator position, avoiding confusion.

- ① - Lateral adjustment right head. ⑤ - Lateral adjustment of left head with meter read-out of working width to 1/10 mm. ② ⑥ - Vertical adjustment of left and right heads.
- ③ ⑦ - Spindle locking. ④ ⑨ - Lock of rise and fall left and right heads. ⑧ ⑫ - Automatic control of working height and width.
- ⑩ ⑪ - Adjustment of working height with meter read-out to 1/10 mm. ⑬ ⑭ - Lock of beam rise and fall.

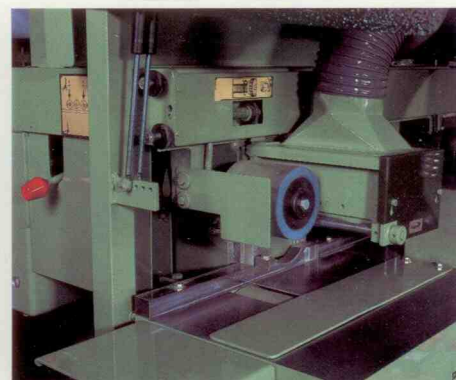
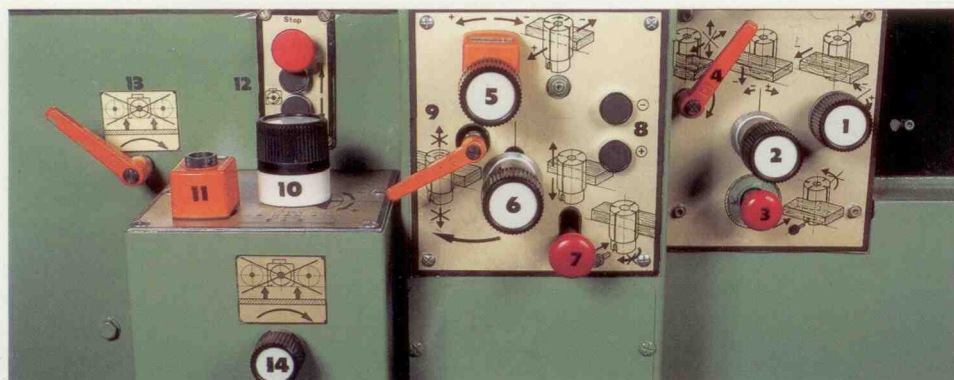
Zusammenfassung sämtlicher, gegenüber dem Bedienungsmann befindlichen Steuerungen auf einer Zentralschalttafel.

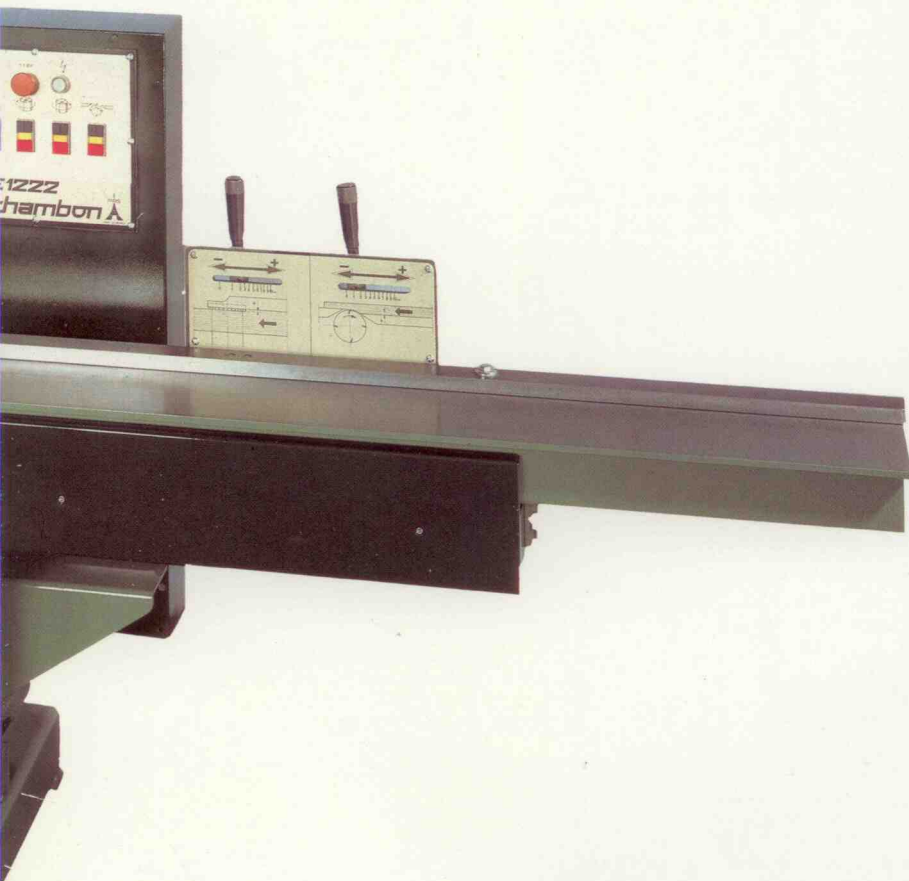
- ① Seiteneinstellung der rechten Vertikalwelle. ⑤ Seiteneinstellung der linken Vertikalwelle mit Ablesung der Werkstückbreite auf Digitalanzeiger. ② ⑥ - Höheneinstellung der Vertikalwellen mit Feinablesung (0,1 mm) auf Nonius.
- ③ ⑦ - Wellenblockierung. ④ ⑨ - Höhenverstellblockierung beider Vertikalwellen.
- ⑧ ⑫ - Automatische Steuerung der linken Vertikalwelle sowie des Balkens (Arbeitsbreite- und Höhe). ⑩ ⑪ - Einstellung der Werkstückdicke mit Digitalanzeige auf 0,1 mm.
- ⑬ ⑭ - Blockierung des Balkens.

Réglage indépendant de la pression des rouleaux et du presseur avant le rabotage. Dispositif de sortie des bois motorisé dessus-dessous avec guidage latéral.

Independent adjustment of pressure on each feed roller and on top head pressure bar. Top and bottom driven outfeed rollers with width guide.

Einzeldruckeinstellung für Vorschubwalzen und vorderen Druckbalken der oberen horizontalen Hobelwelle. Obere und untere Auslaufwalzen mit seitlicher Führung





Fraise de référence pour le pré-dégauchissage.

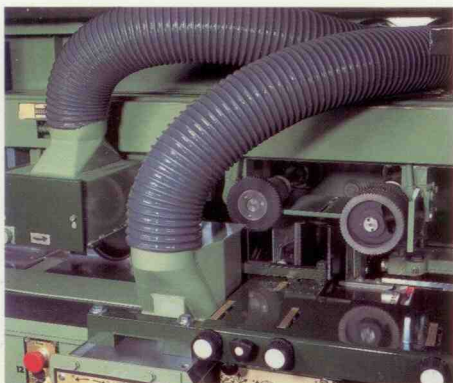
- Presseurs latéraux réglables.
- Aspiration très efficace sans gêner l'opérateur.
- Entraînement puissant réalisé par 5 galets.

Pre-straightening cutter for perfect guiding of workpiece

- Adjustable side pressers.
- Efficient exhaust piping that doesn't get in the way.
- Powerful 5-roller feedworks.

Vorabrichtfräser zur einwandfreien Werkstückführung.

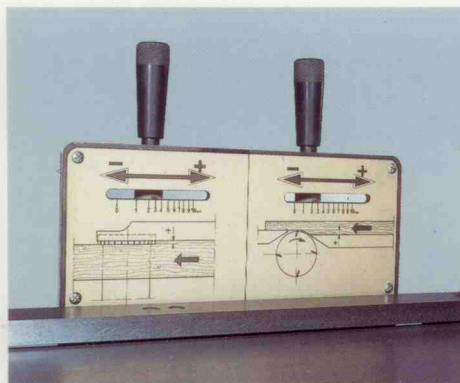
- Einstellbare Seitendruckvorrichtungen.
- Höchst wirksame raumsparende Absaugung.
- Hochleistungsvorschub durch 5 Walzen.



Commandes regroupées sur pupitres afin de permettre une bonne visualisation et une facilité de manœuvre.

Centralised controls for ease of adjustment.

Steuerungen auf Schaltpulten übersichtlich zusammengefasst: leichte Bedienung.



- Entraînement des rouleaux par moteur à variation de fréquence.
- Capot de protection insonorisé avec grands hublots permettant une vision totale sur le circuit du bois.
- Quelques secondes de réglage pour passer de la plus petite section à la plus grande sans démontage de rouleaux.
- Facilité de changement des outils permettant le passage immédiat d'un travail à un autre.

- Frequency-variator-adjusted feedrate.
- Soundproofed safety hood with windows for permanent workpiece visibility.
- Adjustment in seconds from minimum to maximum working dimensions, with no need to touch the feed rollers.
- Easy tool-change.

- Vorschubwalzenantrieb durch Motor mit Frequenzvariator.
- Schallisolierte Schutzkabine mit breiten Seitenfenstern zur konstanten Werkstücksichtkontrolle.
- Sekundenschnelle Einstellung von minimaler bis zu maximaler Arbeitsabmessung ohne Demontage der Vorschubwalzen.
- Leichter Werkzeugwechsel. Geringe Rüstzeiten.



**CARACTÉRISTIQUES :**

Section maximale bois finis . . . . .	220 x 120 mm
Section minimale bois finis . . . . .	25 x 6 mm
Longueur mini des bois . . . . .	300 mm
Longueur de la table d'entrée . . . . .	2 000 mm
Diamètre des arbres porte-outils . . . . .	40 mm
Diamètre des porte-outils . . . . .	120 mm
Diamètre de la fraise à dresser . . . . .	140 mm
Diamètre maxi sur toupies droite et gauche . . . . .	140 mm
Vitesse de rotation des porte-outils . . . . .	6 000 Tr/min
Vitesse d'aménagement par variateur . . . . .	0 à 30 m/min
Diamètre des cylindres d'aménagement . . . . .	120 mm
Réglage vertical de la toupie . . . . .	Toupie droite 0 à 20 mm Toupie gauche 0 à 30 mm

Puissance moteurs électriques	
Amenage . . . . .	1,5 Kw (2 CV)
Dégauchisseuse - toupies droite et gauche - raboteuse . . . . .	4 Kw (5,5 CV)
Raboteuse - montée de poutre . . . . .	0,25 Kw (0,33 CV)
Diamètre des raccordements aspiration . . . . .	120 mm
Dimensions hors-tout . . . . .	3 100 x 1 300 x 1 500 mm
Poids net . . . . .	1 500 kg

**ÉQUIPEMENT DE BASE :**

1 fraise à dresser carbure Ø - alésage . . . . .	140 - 40 mm
4 porte-outils à 4 lames, Ø . . . . .	120 mm

**OPTIONS :**

Moteur (7,5 CV au lieu 5,5 CV)	
Table d'entrée longueur 2 500 mm	
Dispositif bois toutes largeurs	
Dispositif bois courts (rouleau d'entraînement avant l'arbre de dégauchisseuse)	
Diamètre des fraises supérieur à 140 mm (nous consulter).	

**TECHNICAL DATA:**

Maximum finished timber section . . . . .	220 x 120 mm
Minimum finished timber section . . . . .	25 x 6 mm
Minimum workpiece length . . . . .	300 mm
Input table length . . . . .	2 000 mm
Spindle diameter . . . . .	40 mm
Cutterblock diameter . . . . .	120 mm
Straightening tool diameter . . . . .	140 mm
Maximum diameter on RH and LH cutters . . . . .	140 mm
Cutterblocks rotation speed (r.p.m.) . . . . .	6 000 r.p.m.
Variable feed speed . . . . .	0 à 30 m/min
Diameter of feed rollers . . . . .	120 mm
Vertical adjustment of the cutter . . . . .	RH spindle 0 to 20 mm LH spindle 0 to 30 mm

Electric motor power	
Feed . . . . .	1,5 Kw (2 HP)
Surface planer - RH and LH cutters - Thicknessing planer . . . . .	4 Kw (5,5 HP)
Thicknessing planer - Beam rise . . . . .	0,25 Kw (0,33 HP)
Dust extraction diameter . . . . .	120 mm
Overall dimension . . . . .	3 100 x 1 300 x 1 500 mm
Net weight . . . . .	1 500 kg

**BASIC EQUIPMENT:**

1 straightening tool carbide Ø - bore . . . . .	140 - 40 mm
4 cutter-blocks with 4 blades, Ø . . . . .	120 mm

**OPTIONS:**

Motor power 7,5 HP instead of 5,5 HP	
Infeed table 2,5 meter long.	
Random width device	
Special short workpiece device (feed roller before 1st head)	
Tool diameter above 140 mm (on application).	

**TECHNISCHE DATEN:**

Max. Querschnitt der fertig bearbeiteten Werkstücke . . . . .	220 x 120 mm
Min. Querschnitt der fertig bearbeiteten Werkstücke . . . . .	25 x 6 mm
Min. Werkstücklänge . . . . .	300 mm
Einlaufftischlänge . . . . .	2 000 mm
Durchmesser der Messerwellen . . . . .	40 mm
Durchmesser der Messerköpfe . . . . .	120 mm
Durchmesser des Abichtfräasers . . . . .	140 mm
Max. Durchmesser der Messerköpfe auf rechter und linker Vertikalwelle . . . . .	140 mm
Messerwellendrehzahl . . . . .	6 000 Upm
Stufenlos regelbare Vorschubgeschwindigkeit . . . . .	0 - 30 M/min
Durchmesser der Vorschubwalzen . . . . .	120 mm
Höhenverstellung der Vertikalwellen: . . . . .	rechte Welle: 0 bis 20 mm linke Welle: 0 bis 30 mm

Motorstärke . . . . .	1,5 KW (2 PS)
Abrichtwelle - Vertikalwellen (rechts/links) - Hobelwelle . . . . .	4 KW (5,5 PS)
Hobeleinheit: Balkenhöhenverstellung . . . . .	0,25 KW (0,33 PS)
Durchmesser der Absaugstutzen . . . . .	120 mm
Aussenabmessungen . . . . .	3 100 x 1 300 x 1 500 mm
Nettogewicht . . . . .	1 500 KGS

**WERKZEUGGRUNDAUSSTATTUNG:**

1 HM-Abichtfräser Ø - Bohrung . . . . .	140 - 40 mm
4 Messerköpfe mit 4 Messern Ø . . . . .	120 mm

**AUF WUNSCH:**

Motorstärke . . . . .	7,5 PS anstatt 5,5 PS
Einlaufftisch 2500 mm lang . . . . .	
Automatische Breiteneinstellung der linken Vertikalwelle je nach Werkstückbreite	
Sondervorrichtung für kurze Werkstücke (Vorschubwalze vor der Abrichtwelle)	
Fräserdurchmesser über 140 mm (auf Anfrage)	

Une documentation complète est à votre disposition. Classification Eumabois n° 12 81 et 12 89. Données techniques et caractéristiques sans engagement. Toutes modifications réservées. Nos machines sont livrées conformes aux normes de sécurité en vigueur en France.

A complete leaflet is at your disposal. Technical data and characteristics without obligation. All modifications reserved. Our machines comply with the French safety regulations.

Ein komplettes Prospekt steht zu Ihrer Verfügung. Technische Daten und Merkmale unverbindlich. Änderungen vorbehalten. Unsere Maschinen entsprechen den französischen Sicherheitsvorschriften.

**chambon** 